newsletter of the Delegation of the European Union to Lebanon

newsletter

lettre d'information de la Délégation de l'Union européenne au Liban

ISSUE 2014

Lebanon's unprecedented challenge

Almost four years on, the crisis that unfolded in Syria following the repression of initially peaceful anti-government protests in March 2011 has become a humanitarian disaster on an unprecedented scale, affecting not only Syria, but the entire region. Confronted with continued violence, more than 6.5 million Syrians have been displaced inside Syria, sometimes repeatedly, while over 3 million people have sought refuge in Lebanon, Jordan, Turkey, Iraq and Egypt. Although figures cannot be confirmed, it is believed that the war has caused the death of over 200,000 people.

Since the beginning of the war, the European Union has repeatedly underscored the urgent need for a political solution, and called on all sides of the conflict to engage in a genuine Syria-led negotiation process, aiming at paving the way towards an inclusive and peaceful transition. Although meetings in Geneva between representatives of the Syrian regime and the Opposition did not yield expected results, the EU continues to work with the United Nations and the Special Envoy Staffan de Mistura supporting his efforts in the implementation of UNSCR 2118.

In order to alleviate the massive suffering inside the country and in the region, the EU and the Member States had provided almost €3 billion in aid by November 2014, making the EU the largest donor in response to the war in Syria.

Lebanon has gone beyond the call of duty by receiving an unprecedented influx of Syrian refugees. Their number has officially surpassed 1.1 million, which is the highest per-capita ratio worldwide. Despite its resilience, and exceptional levels of external aid received, Lebanon is facing an extraordinary challenge to its unity and sovereignty. A fragile security situation and a continuing political crisis add to the challenge of effectively assisting all who are in need. Recent border restrictions by the Lebanese Government have currently slowed down the influx of newcomers, yet the challenges remain huge.

The EU has maintained a high level of political and financial commitment to Lebanon's needs for assistance and support. Our on-going aid package from the EU, the Member States, and the European Investment Bank has reached €2 billion. We will continue to support all people living in Lebanon to improve the capacity to deal with the refugee burden and will cooperate with the government on ways to ensure that its policy response is efficient, effective and in line with international standards. But mostly we will continue to work to end the war in Syria. Better today than tomorrow.

In this issue

Réponse de l'UE aux conséquences de la guerre en Syrie sur le Liban	2
Reducing conflict: a strong component of the EU's response to the consequences in Lebanon of the war in Syria	3
Interview avec le Ministre des Affaires sociales Rachid Derbas	4-5
Palestinians are refugees once more	5
Interview with UNHCR Representative in Lebanon Ninette Kelley	6

The Disasters of War

"The Disasters of War" - this is how the Spanish painter Goya once named a series of famous prints. It is no doubt an accurate title for a dramatic reality. Wars, at any time and in any place, impose life-threatening experiences, pushing innocent people to witness violence and destruction and forcing them to flee to more secure areas, whether inside their national territory or beyond.

The war in Syria has been no exception. Until the present day, more than 3 million people coming from Syria have fled to neighbouring countries including Lebanon. Despite its small surface area, Lebanon has absorbed the largest number of displaced women, children and men. No other country in the world has ever received so many refugees per capita, and the European Union recognises this enormous burden.

Since 1979, the EU and the Members States have enjoyed a wide ranging partnership with Lebanon. The unprecedented influx of refugees has not changed our fundamental commitment to political, social and economic reform, but has added an additional responsibility to meet exceptional humanitarian needs, while our joint priorities have become deeper, stronger and even more focused on structural needs.

The EU and the Member States have mobilised extra resources and funding, working closely with public Lebanese institutions and ministries, as well as with many non-governmental organisations. We have almost tripled our overall funding to Lebanon and indeed more than half the funding to our key partners UNHCR, UNICEF and UNRWA. Making sure that Lebanon continues to respond to the needs of all people living on its territory, as well as to cope with the additional current requirements, had been a real challenge for the EU and all countries and organisations that lend support.

One does not choose to become a refugee. Refugees who have settled in Lebanon did not choose to cross their national borders; they did so because they could no longer live safely in Syria. With such vast needs and the limited funding, there are high levels of unmet needs.

Too many women, men and children are left without shelter, education, medical care and increasingly without protection. We therefore need to continue to join hands to share the burden, as much as we can.

Ambassador Angelina Eichhorst
Head of the Delegation of the European Union

Follow Ambassador Angelina Eichhorst, Head of the Delegation of the European Union to Lebanon, on Twitter @aneichhorst

For information, please contact the Delegation of the European Union to Lebanon:
+961 1 569 400 | delegation-lebanon@eeas.europa.eu
www.eeas.europa.eu/delegations/lebanon
www.facebook.com/EUDelegationLebanon
twitter.com/EUinLebanon
http://www.youtube.com/user/EUinLebanon

Réponse de l'UE aux conséquences de la guerre en Syrie sur le Liban

Depuis le début de la guerre en Syrie, l'Union européenne et ses 28 États membres ont été les donateurs d'aide les plus importants. Les montants alloués se sont élevés à environ 3 milliards € pour faire face à la guerre en Syrie et à son impact sur les pays voisins, dont environ 1,5 milliard € à travers les différents instruments de la Commission européenne et environ 1,5 milliard € de la part des 28 États membres de l'UE. Bien que la majeure partie des fonds soit attribuée à des interventions humanitaires en Syrie, une partie de plus en plus importante est destinée à alléger le poids que représente les réfugiés sur les pays voisins, notamment sur le Liban, la Jordanie, la Turquie et l'Irak, qui ont accueilli la majorité des réfugiés.

Sur les 3.249.204 réfugiés syriens présents dans la région au 2 décembre 2014 (qu'ils soient enregistrés ou en attente d'enregistrement par le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés - HCR), plus de 1.143.493 réfugiés ont demandé l'assistance du HCR au Liban (données régulièrement mises à jour disponibles sur https://data.unhcr.org/syrianrefugees/regional.php). De plus, on dénombre 44.000 réfugiés palestiniens venus de Syrie et enregistrés par l'Office de secours et de travaux des Nations unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) au Liban. Le nombre des Libanais de retour au Liban est estimé à environ 17.500. Il s'agit de citoyens libanais qui vivaient en Syrie.

Jusqu'à présent, la Commission européenne a alloué 449,4 millions € au Liban :

- 277,1 millions € ont déjà été alloués à travers les budgets de l'Instrument Européen de Voisinage et de Partenariat (IEVP) et l'Instrument de Stabilité (IS, aujourd'hui appelé Instrument contribuant à la Stabilité et la Paix IcSP) pour aider les institutions libanaises à répondre à la crise. Ces fonds s'ajoutent à l'allocation annuelle régulière destinée au Liban.

Les principaux axes d'intervention sont i) le soutien aux institutions libanaises au niveau central et local; ii) l'éducation; iii) la santé de base; iv) le soutien aux communautés, notamment à travers les infrastructures locales; et v) la relance économique dans les zones affectées.

- Afin de répondre aux besoins essentiels des réfugiés venus de Syrie, la Direction générale de la Commission européenne pour l'aide humanitaire et la protection civile (ECHO) a déjà alloué et contracté 172,3 millions € en assistance humanitaire au Liban. Cette aide fournie par ECHO couvre plusieurs domaines, notamment la nourriture, l'abri, l'eau et l'hygiène, la santé, l'hivérisation et la protection.

En plus de l'aide financière, l'UE soutient politiquement le Gouvernement libanais dans sa réponse à la crise en Syrie, ainsi qu'au niveau international. Depuis que le Gouvernement libanais a lancé son premier plan d'intervention en décembre 2012, l'UE s'est tenue à ses côtés et a renforcé la coopération directe avec les autorités libanaises. En même temps, l'UE demeure engagée à soutenir les organismes de l'ONU chargés de la responsabilité globale de gestion de la réponse internationale à la guerre, qui est énorme.

En tant que voisine du Liban, l'UE reste engagée à soutenir ce pays. La coopération au développement déjà existante avec le Liban se poursuivra et sera adaptée afin de répondre, au mieux, aux développements sur le terrain.

Syria war: more and more refugees with no end in sight

'50,000 refugees from Syria cross the border into Lebanon every month. They have been arriving for more than three years now. Women and men, children and elderly, teachers, shop owners, farmers and daily labourers, they cross wherever it is safe' explains Bruno Rotival, Head of the Office of the Directorate General of the European Commission for Humanitarian Aid and Civil Protection (ECHO) in Lebanon. Already 1,143,493 Syrians have requested assistance from UNHCR in Lebanon by 2 December 2014, more than half of them children.

Most refugees know that registering with UNHCR gives them access to aid. Registration takes a few weeks. In the meantime, families have to live off their savings and the little they have brought with them.

'The refugees who are arriving now in Lebanon are by far more physically and mentally exhausted than those who arrived two years ago' says Rotival, who has been based in Beirut for over two years. Many had been displaced inside Syria several times before deciding to flee to Lebanon. Most come with very little: a few items of clothing, a bit of food, very little money or valuables.

'It is therefore crucial that they receive proper basic aid as soon as possible while waiting for the registration process to be completed' continues Rotival. 'ECHO has therefore continuously funded non-governmental organisations which focus in particular on providing

assistance to newcomers: partners like the Danish Refugee Council, Medair, Handicap International and Solidarité. They distribute basic household items, as well as food, and also provide them with shelter.'

Shelter is the other big challenge of this crisis according to Rotival. The population in Lebanon has grown by 25%. Places to stay, especially affordable ones, have been scarce for over a year.

The most destitute among the host population have to face all the challenges that accompany a sudden increase in population such as a hike in rental costs or stronger competition for unskilled jobs.

ECHO has so far contracted and pledged €172.3 million for humanitarian assistance in Lebanon in response to the impact of the Syrian crisis on the country. The funds are channelled through international non-governmental organisations, specialised UN agencies and the Red Cross and Red Crescent to provide food, water and sanitation, medical care, shelter, psychosocial support and, very often, desperately needed cash assistance to refugees.

Rotival underscores 'the generosity of the Lebanese host population, the authorities and the international community', adding however that 'unfortunately there is no end in sight to this crisis, which can only be solved at a political level.'

Reducing conflict: a strong component of the EU's response to the consequences in Lebanon of the war in Syria

The refugee crisis triggered by the war in Syria continues to grow and is imposing a heavy burden on neighbouring countries, where both Lebanese authorities and vulnerable communities are struggling to cope with the influx. Of all the countries bordering Syria, Lebanon has received the highest number of refugees, not only in proportion to its own population but also in absolute terms. This represents an unprecedented refugee influx that is putting severe strain on the Lebanese authorities and vulnerable communities.

Moreover, given the delicate sectarian balance in Lebanon, a demographic increase of this magnitude is of serious concern, not just in terms of its social and economic impact but, perhaps more so, in terms of the consequences for political stability and peace. As a matter of fact, the conflict in Syria and in particular the massive influx of refugees, are already exacerbating existing tensions in the country.

Syrian refugees are, for the most part, sheltered among the poorest communities of Lebanon, sharing scarce resources with many Lebanese who live below the poverty line. Many of the social services on offer cannot cope with the ever increasing demand. This is particularly true in the health sector, where pre-existing budget constraints and the added burden of refugees accessing the health system mean that services are often only partially available and sometimes not at all. Consequently, tensions are on the rise, as the overburdening of services is resulting in reduced access to basic care for the most vulnerable Lebanese.

Several major security incidents that occurred on the border (in and around Ersal in particular, including the kidnapping and murder of Lebanese security forces), have sparked backlash against the Syrian refugee population, sometimes being accused of colluding with Islamists from Syria. While the Lebanese authorities have consistently called for calm amid

the rising tensions, they adopted recent measures aimed at encouraging the return of Syrian refugees to their home country. At the same time the establishment of refugee camps at the Lebanese-Syrian border is now openly discussed.

Due to these circumanstances, and despite the significant assistance already provided through its humanitarian assistance and bilateral cooperation instruments, the EU has decided to mobilise its Instrument for Stability (now called "Instrument contributing to Stability and Peace – IcSP"). This instrument is particularly well placed to tackle the rising tensions and reduce the potential for conflict by providing support for an enhanced delivery of basic health services to the most vulnerable population. It helps strengthen the credibility of Lebanese State institutions providing basic services in areas of the country where unmet needs have traditionally been higher.

It is estimated that approximately 30,000 pregnant women and 200,000 children will benefit directly from the support provided to primary health centres, and an additional 75,000 individuals will also benefit from the increased availability of non-chronic diseases medication provided by this programme.

It is worth noting that while in May 2014, 52,000 Palestinian refugees who arrived from Syria were registered with UNRWA, the influx of Palestinian refugees seems to have stabilised with a decrease of 8,000 to reach an estimated number of 44,000 (by 2 December 2014). The arrival of more Palestinian refugees is particularly sensitive in this context due to the tumultuous history of the Palestinian presence in Lebanon and the involvement of Palestinian factions in the numerous national and regional conflicts that have affected Lebanon in recent decades. The blame that the Lebanese society, rightly or wrongly, places on the long-established Palestine refugee community in the country partly explains why Palestinians remain excluded from key facets of social, political and economic life. As a consequence, most of the Palestinian refugees arriving from Syria have no other option but to join those already staying in or near the established, over-crowded camps, with little or no perspective of earning a living.

Within this framework, the lack of affordable accommodation is one of the principle factors causing tensions with neighbouring Lebanese communities. The EU Instrument for Stability has therefore also been mobilised to limit tensions that might arise in relation to this issue. As a result, approximately 15,876 families of Palestinian refugees from Syria have so far benefited from cash rental subsidies.

Le Ministre des Affaires sociales Rachid Derbas:

Les camps informels de réfugiés manquent de contrôle sanitaire et sécuritaire

Comment résumeriez-vous les effets de la crise syrienne sur le Liban et les principaux défis causés par la présence des réfugiés venant de Syrie?

Le nombre des réfugiés syriens s'élève à environ 1.2 million, contre 1 million en avril dernier. Au début de la guerre en Syrie, un petit nombre est arrivé au Liban des régions frontalières. Estimant que la question était passagère, l'ancien gouvernement n'a pas anticipé la gravité de cette présence ni son l'impact sur l'Etat, la population, la démographie et l'économie. L'étude de la Banque Mondiale a montré que notre économie a perdu en croissance, en trois ans, environ 7.5 milliards $. Elle était de 8% en 2010 contre 1% en 2013. Durant cette période, les dépenses ont augmenté et les revenus ont baissé. Les réfugiés syriens sont presque partout, notamment dans les régions les plus pauvres. Le Syrien présente sa carte d'identité au Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés - HCR et est enregistré comme réfugié, sans l'intervention de l'Etat libanais. Il profite ainsi des aides et fait la concurrence au Libanais sur le marché de travail, vu qu'il offre une main-d'œuvre moins chère. Aujourd'hui, pour citer l'Ambassadeur Eichhorst, "il faudrait secourir le secours". Beaucoup de Libanais redoutent cette inflation et estiment qu'il y a un déséquilibre démographique. En outre, beaucoup de réfugiés ont fait leur service militaire. Ils pourraient acquérir des armes ou prendre part au conflit libanais, si des dissensions internes éclataient. Il existe 1.400 camps informels non soumis au contrôle sanitaire ou sécuritaire. Les élèves syriens sont environ 350.000, dont 100.000 actuellement inscrits dans les écoles libanaises. Une étude sur les effets de la crise a montré que l'Etat libanais a besoin, jusqu'à la fin de 2014, de 2.8 milliards $, pour rétablir l'économie d'avant-crise. Plusieurs pays, qui ont participé à la Conférence de soutien au Liban à Paris, ont exprimé leur volonté de fournir de l'aide via le Fonds fiduciaire international, qui a cependant reçu seulement 30 millions $ jusqu'au second semestre de 2014.

Quel est le rôle des autorités libanaises en général, et celui du Ministère des Affaires sociales en particulier, quant à la protection et à l'aide fournies aux réfugiés syriens? Les autorités libanaises ont-elles modifié leur approche vis-à-vis de cette question?

Le gouvernement a adopté une politique claire et formé une cellule de crise présidée par le Premier ministre et composée des Ministres de l'Intérieur, des Affaires étrangères et des Affaires sociales. La question des réfugiés est politique, de par son origine et ses implications, et nous avons décidé d'élaborer une politique et une stratégie, et de soumettre cette question, notamment aux pays arabes qui sont les premiers concernés. C'est une vraie catastrophe : 3 millions de Syriens ont quitté leur pays et 7 millions autres sont déplacés, et on ne compte plus les morts alors que l'Etat syrien est quasi détruit. Les Arabes doivent se mobiliser pour pousser la communauté internationale à affronter ce massacre. L'Etat Libanais va organiser l'entrée et la présence des réfugiés. Leur entrée au Liban doit se justifier si les combats sont proches et limitrophes. Si les combats éclatent dans des zones éloignées, il n'est pas juste ou logique que des gens traversent de longues distances pour venir au Liban. Le Liban est une patrie et non pas un entrepôt. Le peuple libanais a pris l'initiative d'héberger les frères syriens et de leur fournir des aides dépassant ses moyens, bien avant les organisations internationales et la communauté internationale. L'hébergement populaire a duré plusieurs mois. Alors que le HCR et l'Union européenne sont intervenus après l'inflation du nombre. L'aide du HCR va directement aux réfugiés sans passer par l'Etat libanais, alors que le Gouvernement jordanien a le droit sur une partie des fonds - jusqu'à 40% - et peut l'acheminer vers l'infrastructure dont se servent les réfugiés. Il faut aussi empêcher l'entrée répétitive des réfugiés. Celui qui quitte le Liban pour y revenir, et à plusieurs reprises, n'est plus réfugié. Il vient pour profiter d'un salaire et d'aides, des infrastructures, des écoles et de l'électricité, entre autres. Le gouvernement a adopté une politique fondée sur le renforcement de la sécurité et la réduction du nombre des réfugiés et du fardeau sur le Liban. Cela passe par l'arrêt du flux des réfugiés à la frontière, sauf pour les cas humanitaires exceptionnels, et par l'enregistrement, à la frontière, des raisons et motivations d'entrée, pour s'assurer de l'application de cette mesure. Le gouvernement a aussi demandé au HCR de n'inscrire les réfugiés, qu'après l'approbation du Ministère des Affaires sociales.

L'organisation de la présence des réfugiés doit prendre plusieurs formes. L'ONU doit construire des complexes résidentiels placés sous son égide, dans des régions sécurisées en Syrie, où les réfugiés, même les opposants au régime, seront protégés. On peut aussi installer des centres d'accueil préfabriqués dans des zones situées entre les deux pays, comme Masnah, Jdeidet Yabous, Abboudieh et Dabboussi. Les réfugiés y seront protégés contre les incendies et les dangers et pourront ultérieurement démanteler ces constructions et les emmener chez eux. Si l'octroi des aides aux réfugiés dépendait de leur présence dans ces centres, ceci réduirait la tension. On ne peut pas permettre aux réfugiés d'organiser des manifestations politiques susceptibles de dégénérer en tensions politique ou sécuritaire. Nous continuerons à tirer la sonnette d'alarme et à informer les donateurs, notamment les pays arabes, du fardeau de la présence syrienne sur l'infrastructure libanaise. Les écoles, les hôpitaux et l'énergie sont dans un état difficile. L'Etat achète, par exemple, 100 mégawatts d'électricité annuellement de Syrie au prix normal, alors que les réfugiés syriens au Liban en consomment 200 mégawatts, au prix subventionné.

Vous avez participé en Jordanie à une conférence sur les conséquences humanitaires de la crise syrienne. Qu'en est-il des résultats et du plan d'action envoyé au Premier Ministre Tammam Salam autour des réfugiés syriens?

Il y a eu d'abord la conférence du Bureau de la coordination des affaires humanitaires (OCHA) au Koweït, où nous avons déclaré que le monde ignorait cette crise ou en était le spectateur. Un papier présenté à cette conférence estimait que le conflit durera plusieurs années, alors que les études sur le soutien économique se limitaient à 2014. Les catastrophes arrivent donc à un rythme effréné, face à une aide extrêmement lente. La conférence des pays du voisinage dans le camp Zaatari en Jordanie, a réuni les Ministres jordaniens des Affaires étrangères, de la Santé, de l'Intérieur et de la Planification ainsi que les Ministres irakien et turc des Affaires étrangères et le Vice-ministre égyptien des Affaires étrangères. Chaque partie s'est plainte mais toutes ont admis que

le Liban était le pays qui souffre le plus. Le monde regarde la crise syrienne en spectateur; il a oublié les deux cent mille morts, les centaines de milliers de blessés, les millions de déplacés et les implications sur le voisinage. A plusieurs reprises, le Conseil de Sécurité a préparé un projet de résolution, qui a ensuite été avorté à cause des vetos russe et chinois. J'ai déclaré à la conférence que cette question ne concernait pas seulement le Liban, la Syrie ou la Jordanie. Le chaos aura des retombées sur le voisinage et sur l'Europe. Si ces pays n'arrêtent pas le bain de sang pour des raisons humanitaires, qu'ils l'arrêtent comme une mesure d'auto-défense préventive. L'anarchie ne reconnait pas les frontières étatiques. J'ai aussi dit que l'Etat libanais souverain avait le droit de prendre en charge la question des réfugiés et devait se défendre. Pour sauver le Liban de l'une des crises les plus dangereuses de son histoire, les Libanais doivent être conscients et aborder la question sous un angle national et global, plutôt que confessionnel ou régional.

Comment le Gouvernement libanais aide-t-il les communautés libanaises vulnérables?

Vous connaissez l'état de nos finances. Nous avons récemment consacré 400 millions $ aux régions, du Sud au Nord, des dépenses qui ont déclenché un débat par crainte pour la livre libanaise et l'économie. Nous devrons ensuite émettre des bons de trésor à des taux d'intérêt élevés. Nous suçons notre propre sang. Nous ne pouvons pas délaisser les citoyens, mais si les heures d'approvisionnement en électricité augmentent par exemple, les charges sur le Trésor augmentent aussi, puisque l'électricité est vendue à bas prix alors que son coût de production est élevé.

Comment évaluez-vous la réponse de la communauté internationale, notamment en ce qui concerne les communautés vulnérables?

L'Ambassadeur Eichhorst m'a dit que l'UE a déjà consacré un milliard d'euros aux réfugiés. Cela n'est pas étonnant, puisque l'Europe a atteint un degré élevé de progrès. Les sentiments humains et culturels de l'Europe exigent d'elle une telle position. Mais je dis à la communauté européenne qu'un calmant ne soulage pas la peine de conscience, et un milliard de $ n'allègera pas cette souffrance. Nous avons besoin de plus. Actuellement je demande plutôt à ces pays d'exercer leur influence pour arrêter la catastrophe. Ce qu'ils ont déjà payé en aide aux réfugiés, est minime par rapport aux montants nécessaires pour reconstruire la Syrie et les pays voisins. Nous appelons l'UE à former un haut comité pour constater la réalité sur le terrain, au Liban et en Jordanie, élaborer un plan de protection des sociétés pour éviter leur effondrement, et déterminer un mécanisme de financement qui ne sera pas exclusivement européen, forcément. L'Europe pourrait apporter son expérience, et on solliciterait d'autres pays pour y contribuer. Un proverbe local dit que le médecin n'arrive qu'après le décès du malade. Lorsque le Fonds fiduciaire obtiendra les aides, il n'y aura peut-être plus personne pour recevoir les fonds. A la conférence de Zaatari, j'ai dit au Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, António Guterres, qu'il faudrait peut-être se préparer à créer un autre Haut-commissariat pour les réfugiés libanais!

Cette interview a été réalisée en octobre 2014.

Palestinians are refugees once more

By December 2014, the number of registered Palestinian refugees who had fled from Syria to Lebanon had reached 44,000 according to the United Nations Relief and Works Agency (UNRWA) which is the UN agency mandated to assist Palestinian refugees. The majority of these second-time refugees have sought shelter in the already-crowded Palestine refugee camps in Lebanon.

The Palestinian refugees from Syria are a minority compared to the 1,143,493 Syrian refugees (by 2 December 2014) who have requested assistance from the United Nations High Commission for Refugees (UNHCR) in Lebanon. While assistance to Syrian refugees falls under the mandate of UNHCR, that to Palestinian refugees falls under the mandate of UNRWA.

UNRWA's Lebanon office offers access to its schools for school-age children and to its health services for all families of Palestinian refugees coming from Syria. Prior to the current conflict, Syria hosted approximately half a million Palestinian refugees under fairly good conditions largely comparable to those of Syrian citizens. They enjoyed the right to work, to own businesses, as well as having access to education and universal health care. Many achieved success and the camps in Syria were often comparable to surrounding neighbourhoods. The situation for Palestinian refugees in Lebanon is very different, with significant restrictions on employment and access to public services, as well as overcrowding in the camps and gatherings that host the vast majority of the Palestinian refugees.

Since the conflict in Syria encroached on the country's Palestine refugee camps, in particular the Yarmouk camp in Damascus, an increasing number of Palestinian refugees have fled to neighbouring Lebanon, which allows entry for Palestinian refugees but applies conditions to them which are different from those for Syrian refugees.

Recognising the desperate situation of Palestinian refugees from Syria and the Palestinian refugees in Lebanon who often host them, the European Union provides assistance in various areas. From the EU development assistance, €6 million have been provided for emergency education for Palestinian refugees from Syria, as well as €1.2 million for infrastructure, through improving the living conditions of those refugees, in water and solid waste management. Adding to that, €9,570,750 million have been allocated for shelter assistance. The humanitarian assistance provided by the Directorate General of the European Commission for Humanitarian Aid and Civil Protection (ECHO) amounts to €4.05 million to give Palestinian refugees from Syria access to services in various sectors including health, shelter, water and sanitation, protection, as well as winterisation, and the provision of food and non-food items.

UNHCR Representative in Lebanon Ninette Kelley:

We have had terrific support and great generosity from the EU in response to the Syrian Crisis

Could you briefly describe the role and mandate of the office of the UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) in Lebanon?

The UNHCR has a mandate to protect and find solutions for refugees, as well as to protect and find solutions and preventive measures for people who have become stateless. It exercises both functions in Lebanon. In the case of an internal emergency that creates internal displacement, we also have a mandate to provide protection for internally displaced persons; thankfully that is not the case, right now. Therefore, we are currently assisting over 1.15 million Syrian refugees, in addition to some 8,000 refugees and asylum seekers from other countries. The Syrian crisis is really taking up most of our time, as you can imagine, and in that regard, we do a lot: we receive people, we register them, we provide them with life-saving assistance, we work with local communities and we try to provide institutional support to the Lebanese Government to manage this crisis and in part to mitigate some of its negative effects, in addition to providing tangible support to host communities. In all those endeavours, we have had terrific support and great generosity from the European Union.

You have mentioned that the UNHCR is assisting over 1.15 million Syrian refugees. This number of people in Lebanon equals to more than 25% of its population, making it the country with the highest refugee concentration in the world. To what extent does this situation affect Lebanon?

It has a profound effect on this country. We have seen it in the assessments that have been made. The World Bank conducted an assessment last fall that mentioned the effects, not only of the refugee crisis, but also of the whole Syrian crisis: the loss of economic markets and opportunities, as well as the economic implications. You add to this, the refugee population that is over a million in a country this small - which is just a third the size of Belgium - and this situation creates a lot of pressure: a pressure on an already fragile infrastructure, and a lot of pressure on public services which themselves are stretched to meet the needs of the Lebanese. This country has endured a very big choc, while it is a country that has its own security concerns and fragilities as well as political instability. I think that the real story here is not just about the impact of the Syrian crisis on Lebanon, but the extraordinary manner in which the Lebanese have managed this crisis today, which is a beacon to the rest of the world. We have never seen a country do so much, in such a concentrated period of time and in proportion to its size, as Lebanon has done, and it keeps on doing that. It is a great testament to the resolve of the Lebanese people.

EU Commissioner Kristalina Georgieva referred to "the generosity of Lebanon by keeping its borders open". Large numbers of refugees coming from Syria settled in the most vulnerable and remote areas of Lebanon. How has the international response been adapted to tackle both the needs of refugees and of the vulnerable communities?

Since the beginning of the crisis, we have tried to tailor our responses through public institutions, focusing therefore on prioritising help that is provided through local institutions, local community centres, and public education. Creating those sorts of support mechanisms, can also deliver benefits to the Lebanese. This has been making a real leap in the last year and we have been providing a lot of support to local communities to help mitigate the negative impact of this increased population. We are doing it, in small and very big ways, from public gardens to very large water and sanitation plans, from electricity generators to waters pumps that provide continuous water supply to communities that did not have it before. The UNHCR has executed close to

300 support projects in communities, and again we are doing that through very generous donors support. I must say that, in this regard, the EU has been among the leaders in this response, recognising, very early on, that this was a non-traditional situation where refugees have been scattered through across an entire country and really heavily impacting on small local communities, and has therefore provided resources to help stabilise those communities, while it provided such so generously to refugees.

The international appeals launched by the international community in response to the crisis in Syria and neighbouring countries have been the biggest appeals ever made. Since this conflict started, the EU and its Member States have contributed with more than €2.8 billion for humanitarian as well as medium to long term needs. How do you assess the EU's response in this regard and in Lebanon in particular?

I think it has been a very robust and generous response and we hope it continues, because the needs are enormous. What has been particularity important about the EU's response is that it has been very strong on the humanitarian front, providing support to meet basic and immediate needs of refugees. But it also has been very strong on anchoring support in public institutions and in local communities to provide sustainable support which creates two things: on the one hand, it creates a more open environment and it can help ease tensions in local communities; but it also delivers, on the other hand, very real benefits to the Lebanese, many of whom - as you rightly said - are among the most marginalised. In that regard, the Syrian crisis carries with it an element of opportunity, because the world's eyes, right now, are on Lebanon. And while the support has not nearly been enough, not nearly what this country needs in order to go forward, nonetheless there are areas of support that are being considered, that may not have been, had this crisis not hit Lebanon. So what we need to do is to leverage the amount of money that has been provided, show the positive results that that money has been able to generate, in order to attract additional funds that will enable us to provide the kind of stable support to Lebanon that it very much needs and so much deserves, given what it is carrying.

This interview was done in August 2014.

The EU supports all people living in vulnerable areas

Since the beginning of its interventions to assist Lebanon in dealing with the consequences of the Syrian war, the European Union has focused on the needs of the Lebanese living below the poverty line. The communities that have welcomed the refugees from Syria are located in the most deprived Lebanese regions and themselves needed support, even before the conflict in Syria began. This unprecedented and remarkable display of generosity and hospitality by the Lebanese has been recognised by the EU. In a statement, Štefan Füle, former European Commissioner for Enlargement and Neighbourhood Policy, who visited Lebanon on 14 October 2014, said: "We appreciate the immense efforts by the Lebanese authorities and people in providing care and services to Syrian refugees".

In its earliest interventions, the EU supported the two regions most affected by the influx of refugees, the North and the Beqaa, but as it became clear that all regions of Lebanon were being affected by the crisis, the EU support expanded geographically.

In many areas, the EU had been present with development programmes since 2002. Now, the EU funds direct interventions through over 70 community support programmes. Support is also provided to the institutions serving the local communities, whether public, such as the Social Development Centres of the Ministry of Social Affairs, or private, like the community centres run by Lebanese organisations such as the Women's Union or the Forum of the Handicapped Association. This support takes the form of additional staff, equipment and resources or is provided through the opening of new services, such as the 50 new family care units to be inaugurated across the country in the coming months and years, in Social Development Centres.

Interventions by the EU also aim to support local communities by generating livelihood opportunities and inject additional resources into the local economy. This is done, for instance, through providing salaries to local teachers for second shifts, by subsidising local school transportation and by employing local contractors for the upgrading of schools, community centres or other structures.

Due to the vast influx of refugees, local infrastructures have become increasingly overburdened. Therefore, the EU has over the past two years scaled up its support for the upgrading of basic local infrastructures, focusing particularly on access to drinking water and the management of solid waste and waste water. In parallel, the EU will continue to support local public services, notably in education, but increasingly also in primary health care.

The EU will also focus on assisting the economic revitalisation of vulnerable areas. Through dialogue with local authorities and civil society organisations, and building on the long experience in local development in Lebanon, the EU will continue to seek avenues to generate additional livelihood opportunities in Lebanese communities. The recent decision of the EU Member States to give Lebanon an exemption from the general ban on the export of potatoes to the EU was a timely measure that promises significant economic opportunities to Akkar and the Beqaa.

The EU improves access to education for Syrian refugees

In its response to the consequences of the war in Syria on Lebanon, the European Union has put a particular focus on education and child related activities. Out of over one million refugees registered with UNHCR or UNRWA, more than half are children. The needs in education are enormous. The Lebanese Government decided to allow access to Lebanese public schools for Syrian children, and the EU is assisting the Lebanese public school system in dealing with the additional pressure.

This is done by financing the enrolment of refugee children – as well as Lebanese children who have dropped out of school – into 1st or 2nd shift classes, paying teachers' salaries and financing the running costs of the schools. Furthermore, the EU is financing non-formal education programmes (accelerated learning programme, remedial classes) that can facilitate the entrance into formal education for children who have been out of education, sometimes for years, as well as basic numeracy and literacy classes for those not yet ready to be integrated into formal education.

In addition to improving access to education, the EU finances the rehabilitation of Lebanese public schools, the training of teachers, as well as support via expert staff for the Ministry of Education and Higher Education. The education activities are financed through UN agencies (UNHCR, UNICEF, UNRWA) and non-governmental organisations in coordination with relevant Lebanese ministries (Education and Higher Education, and Social Affairs).

EU funding will allow around 225,000 Lebanese, Syrian and Palestinian children to access education or recreational activities. It provides rehabilitation works or equipment to more than 500 schools and 150 nurseries, and offers training to more than 6,500 Lebanese teachers.

3rd edition of the EU-Lebanon Cooperation Days

The Delegation of the European Union to Lebanon, in close collaboration with the EU Member States, will be organising the 3rd edition of the EU-Lebanon Cooperation Days.

This two-day event will be open to all interested audiences and will provide a unique opportunity for Lebanese and EU partners alike to showcase their activities, present their achievements, extend their professional networks and increase their knowledge about EU-Lebanon cooperation in general. Whilst the exhibition area will be composed of various thematic booths, several topics will be elaborated in more depth during a series of panel discussions. The sectors of cooperation that will be covered in this event range from economic development, human rights and governance, to social and cultural development and heritage, humanitarian aid and many more.

The conference-exhibition is going to take place in May 2015. The exact day will be communicated in due time.

The UK Department for International Development supports Lebanon Public School Support Initiative

The introduction of the 2nd shift for Syrian students in public schools has placed an enormous burden on Lebanon's education system. Of the 550,000 Syrian refugee children in Lebanon, 90,000 are now being accommodated in Lebanese public schools in the 1st and 2nd shift, thus placing unprecedented pressure on an under-resourced system.

The United Kingdom's Department for International Development (DFID)'s initial contribution provides free textbooks to all public school children between the ages of 6 and 15, whether they are Lebanese, Syrian or Palestinian. The objective is to ease the burden on parents, schools and the Education Ministry. It also shows the UK commitment to helping the Lebanese education system to withstand the shock of the Syrian crisis and to help maintain and even improve educational standards even as refugee numbers grow.

The project works by reimbursing schools the cost of the textbooks that they purchase for this school year. The DFID is now considering a broader and longer term education intervention according to the UNICEF/Government "Reaching All Children with Education" strategy.

Projet belge d'accès aux soins de santé des populations vulnérables

Le projet "Populations vulnérables de la Békaa et du Liban Sud: santé pour tous sans discriminations" financé par le Gouvernement belge vise à améliorer l'accès aux soins de santé primaire des populations vulnérables et à faciliter la coexistence entre les bénéficiaires, Syriens et Libanais.

Ce don de 500.000 € a été octroyé au nom du Gouvernement belge à l'association AMEL, lors de la visite au Liban, le 2 et 3 janvier 2014, du Ministre belge des Affaires étrangères, Didier Reynders. Lors de ce déplacement, le Ministre Reynders s'est rendu, en compagnie du Président de l'ONG AMEL, Dr Kamel Mohanna, au Centre de santé AMEL à Kamed el Loz, et dans la Békaa pour visiter plusieurs dispensaires et une école accueillant des enfants syriens. Le ministre s'est aussi arrêté dans un des nombreux campements informels où une trentaine de familles avait trouvé place.

La France renforce la résilience sociale et économique

Dans le cadre d'un financement régional dédié à la crise syrienne, l'Agence française de développement soutient au Liban quatre projets pour un montant total de 3 millions en dons. Les projets sont mis en œuvre au Sud, au Nord et à l'Est du pays par les ONG arcenciel, Communauté contre la faim et pour le développement (CCFD), Première Urgence-Aide Médicale Internationale et Asmae, afin d'améliorer les conditions de vie des populations réfugiées et des communautés d'accueil. En lien avec les institutions publiques locales, ces projets veulent renforcer les infrastructures de base et accompagner les plus vulnérables au travers de dispositifs d'aide à la résilience sociale et économique.

The Czech Republic funds education and humanitarian assistance projects

The Czech Republic funded the Saleem Haidar School's Rehabilitation/Reconstruction Project, in Bednayel, in the Beqaa ($73,000). The 2013 project aimed at assisting the Lebanese educational system with the necessity of accommodating children of hundreds of thousands of Syrian refugees. The Czech Embassy in Beirut prepared the project that included reconstruction of the playground, classes and toilets, construction of the leisure time activities house and the scientific laboratories, purchase of a multifunctional Xerox machine and a new power generator.

A second project concerned the distribution of humanitarian assistance from Moravia to Syrian women and children ($7,800). In January 2014, the Czech Embassy in Beirut supported the initiative "A Drop of Hope" of the regional charity organisation Caritas from Veseli nad Moravou, in the South Moravian region of the Czech Republic. With the assistance of the Lebanese civil society association AGHSAN, Caritas collected $7,800 to support Syrian women and their children in the southern Lebanese district of Marjeyoun (Deir Mimas, Kolayaa, Burj El Mluk, Marjeyoun, Debbine and Blat).

The Czech Republic is also involved in a $225,000 project to rehabilitate five public schools in Marjeyoun district. The project launched in April 2014 aims at strengthening the capacity of the schools to accommodate Syrian pupils by reconstructing toilets, rehabilitating the outside pitches, building new classrooms and purchasing needed equipment.

The Danish Government helps Syrian refugees and vulnerable Lebanese communities

Denmark and other EU Member States are very concerned about the effects of the refugee crisis on neighbouring countries, particularly Lebanon, and on the Lebanese vulnerable communities that have welcomed the refugees and are shouldering a heavy burden.

In March 2014, the Danish Government announced new funding for two humanitarian projects benefitting Syrian refugees and vulnerable Lebanese. One, by the Danish Red Cross, will assist the Lebanese Red Cross in providing enhanced emergency medical services to Syrian refugees at emergency medical service units in the Beqaa and greater Tripoli. It will also assist the Lebanese Red Cross in providing primary health care to Syrian refugees and vulnerable Lebanese in and around Tripoli (primarily mother and child health care services). Another project, by Danish Church Aid in cooperation with local partners, offers life-saving support to vulnerable displaced Palestinian refugees from Syria and host families in refugee camps in Southern Lebanon (particularly essential food and non-food items and psychosocial support).

Denmark will also support the "Regional Development and Protection Programme", a new EU programme aiming at protecting Syrian refugees and vulnerable communities in Lebanon, Jordan and Iraq. The funding comes as part of a Danish pledge of approx. $37 million in response to the Syrian humanitarian crisis at the Kuwait donor conference.

Since the Syrian conflict began, Denmark has committed over $119 million in humanitarian assistance to help the humanitarian crisis victims.

Spain serves persons with specific needs

The Foundation for the Social Promotion of Culture, building on its long lasting experience and collaboration with its local partner Arcenciel, has served some 1,400 persons with specific needs, since November 2013.

Through the funds received from the Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID) and the UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (UNOCHA), more than 1,000 persons with disabilities have been offered physiotherapy and speech therapy sessions, as well as mobility aids (wheelchairs, crutches, walkers, water mattresses), plus prosthesis or orthotic devices when needed. These services aimed at enhancing the autonomy of the beneficiaries and at reducing, as much as possible, the consequences of injury or disability. Moreover, more than 400 elderly persons - who suffer mainly from heart and cardiovascular diseases, from diabetes, epilepsy, and anaemia - have been provided with primary medical consultations and chronic medication.

نشـــــرة بعثـــــة الاتحـــــاد الأوروبـــــي في لبنـــــان

النشرة

عـــــدد 2014

تحدٍ غير مسبوق للبنان

بعد حوالى أربعة أعوام على اندلاع الأزمة في سوريا، على أثر قمع التظاهرات المعارضة للحكومة والتي بدأت على نحو سلمي في آذار 2011، تحوّلت هذه الأزمة إلى كارثة إنسانية غير مسبوقة، لم يقتصر تأثيرها على سوريا فحسب، بل طاول المنطقة برمتها. وبسبب العنف المستمر، تهجر أكثر من 6.5 مليون سوري داخل سوريا، مرات عدة أحياناً، بينما لجأ أكثر من 3 ملايين شخص إلى لبنان والأردن وتركيا والعراق ومصر. وفي حين لا يمكن التأكد من الأرقام، يعتقد بأن الحرب قد تسببت بمقتل أكثر من 200 ألف شخص.

ومنذ بداية الحرب، شدد الاتحاد الأوروبي مراراً على الحاجة الملحة لإيجاد حل سياسي، ودعا جميع أطراف النزاع إلى الانخراط في عملية تفاوضية حقيقية بقيادة سورية، تهدف إلى تمهيد الطريق لمرحلة انتقالية شاملة وسلمية. ورغم أن الاجتماعات في جنيف بين ممثلي النظام السوري والمعارضة لم تؤدّ إلى النتائج المتوقعة، يستمر الاتحاد الأوروبي في العمل مع الأمم المتحدة والمبعوث الخاص ستيفان دي ميستورا داعماً لجهوده في تنفيذ قرار مجلس الأمن الدولي 2118.

وحتى تشرين الثاني 2014، وبهدف التخفيف من المعاناة الكبيرة داخل البلاد وفي المنطقة، قدم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء مساعدات بحوالي 3 مليار يورو، مما يجعل الاتحاد الأوروبي أول جهة مانحة، في إطار مواجهة تداعيات الحرب في سوريا.

من خلال استقباله عدداً غير مسبوق من اللاجئين السوريين، تجاوز لبنان في موقفه، ما يحتّمه عليه الواجب. تخطى هذا العدد رسمياً عتبة 1.1 مليون لاجئ، وهذه أعلى نسبة من اللاجئين بالمقارنة مع عدد السكان في أي بلد في العالم. ورغم قدرة لبنان على التكيّف والمواجهة، ورغم المستوى غير المسبوق من المساعدات الخارجية التي حصل عليها، فإنه يواجه تحدياً استثنائياً على مستوى وحدته وسيادته. ويضاف الوضع الأمني الهش والأزمة السياسية المستمرة، إلى التحدي الذي يشكله توفير مساعدة فعلية لجميع من هم في حاجة. وأدت القيود التي فرضتها الحكومة اللبنانية أخيراً على الحدود إلى تراجع عدد القادمين الجدد، لكن التحدي يبقى كبيراً.

حافظ الاتحاد الأوروبي على مستوى عال من الالتزام السياسي والمالي في تلبية حاجات لبنان ودعمه. وتبلغ قيمة حزمة دعم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء والبنك الأوروبي للاستثمار المستمرة حوالى 2 مليار يورو. وسوف نواصل دعم جميع القاطنين في لبنان لتحسين القدرة على التعامل مع العبء الذي يسببه اللاجئون، وسنتعاون مع الحكومة لإيجاد طرق لضمان ان سياسة الاستجابة التي تنتهجها فاعلة وتتلاءم مع المعايير الدولية. لكن الأهم أننا سنستمر في العمل على إنهاء الحرب في سوريا، ومن الأفضل أن يتحقق ذلك اليوم وليس غداً.

في هذا العدد

استجابة الاتحاد الأوروبي لتداعيات الحرب في سوريا على لبنان 2
الحد من النزاعات مكون أساسي في مواجهة الاتحاد الأوروبي لتداعيات الحرب في سوريا على لبنان 3
مقابلة مع وزير الشؤون الاجتماعية رشيد درباس 5-4
الفلسطينيون لاجئون مرة أخرى 5
مقابلة مع ممثلة المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في لبنان نينيت كيللي 6

كوارث الحرب

"كوارث الحرب" - إنها التسمية التي أطلقها الرسام الإسباني غويا على مجموعة من نقوشه الشهيرة. تشكل هذه العبارة بلا ريب عنواناً دقيقاً ومناسبًا لواقع مأساوي. فالحروب في أي وقت أو مكان، تأتي بتجارب تتهدد الحياة، وتدفع بالأبرياء إلى اختبار العنف والتدمير، وتجبرهم على الهروب إلى مناطق أكثر أماناً، سواء داخل بلادهم أو خارجها.

لا تشذّ الحرب التي اندلعت في سوريا عن هذه القاعدة. إلى يومنا هذا، فرّ أكثر من ثلاثة ملايين شخص من سوريا إلى البلدان المجاورة ومن بينها لبنان. ورغم صغر مساحته، استوعب لبنان العدد الأكبر من النساء والأطفال والرجال المهجّرين. لم يسبق لأي بلد في العالم أن استقبل هذا العدد من اللاجئين نسبة إلى عدد سكانه، والاتحاد الأوروبي يقرّ بهذا العبء الثقيل.

منذ عام 1979، ارتبط الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء بشراكة واسعة النطاق مع لبنان. ولم يبدل التدفق غير المسبوق للاجئين التزامنا الأساسي بالإصلاح السياسي والاجتماعي والاقتصادي، وإنما أضاف إليه مسؤولية أخرى في إطار تلبية الحاجات الإنسانية الاستثنائية، في حين باتت أولياتنا المشتركة أعمق وأقوى بل وأكثر تركيزاً على الحاجات الهيكلية.

خصص الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء تمويلاً وموارد إضافية، وعمل بشكل وثيق مع المؤسسات والوزارات اللبنانية ومع منظمات غير حكومية عدة. كما زدنا تمويلنا للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين واليونيسيف والأونروا، بنحو ثلاث مرات. ويشكل التأكد من استمرار لبنان في تلبية حاجات جميع المقيمين فيه، فضلا عن المتطلبات الإضافية الحالية، تحدياً حقيقياً للاتحاد الأوروبي وجميع البلدان والمنظمات المعنية بالدعم.

لا يختار أحدٌ أن يصير لاجئاً. لم يختَر اللاجئون المقيمون في لبنان عبور حدود بلادهم عن طيب خاطر، بل قاموا بذلك لأنهم فقدوا القدرة على العيش بأمان داخل سوريا.

نظراً إلى الحاجات الهائلة والتمويل المحدود، لم تتم تلبية قسم كبير من الحاجات. ثمة عدد كبير من النساء والرجال والأطفال من دون مأوى وتعليم ورعاية طبية وباتوا أكثر فأكثر من دون حماية أيضا. لذلك يتعيّن علينا الاستمرار في التكاتف بهدف تشاطر حمل هذا العبء، وبأقصى قدراتنا.

السفيرة أنجلينا أيخهورست
رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي

تابعوا أخبار السفيرة أنجلينا أيخهورست، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان، على تويتر
@aneichhorst

لمزيد من المعلومات، الرجاء الإتصال ببعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان:
+961 1 569 400 | delegation-lebanon@eeas.europa.eu
www.eeas.europa.eu/delegations/lebanon
www.facebook.com/EUDelegationLebanon
twitter.com/EUinLebanon
http://www.youtube.com/user/EUinLebanon

استجابة الاتحاد الأوروبي لتداعيات الحرب في سوريا على لبنان

منذ بداية الحرب في سوريا، شكل الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء الثمانية والعشرون أكبر جهة مانحة. وتم تخصيص حوالى 3 مليار يورو لمواجهة تداعيات الحرب في سوريا وامتداداتها إلى البلدان المجاورة، منها حوالى 1,5 مليار يورو من خلال مختلف أدوات المفوضية الأوروبية، وحوالى 1.5 مليار يورو مباشرة من الدول الأعضاء. وفي حين أن الجزء الأكبر من الأموال مخصص للتدخل الإنساني داخل سوريا، رُصدت مبالغ لتخفيف الضغوط التي تسببها الأزمة في البلدان المجاورة، خصوصاً في لبنان والأردن اللذين يستقبلان أكبر عدد من اللاجئين.

وبلغ عدد اللاجئين السوريين في المنطقة 3,249,204 حتى 2 كانون الأول 2014 (مسجلين أو ينتظرون التسجيل لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين)، من بينهم 1,143,493 لاجئاً طلبوا المساعدة من مفوضية اللاجئين في لبنان (تجدون الأرقام المحدثة بانتظام على رابط https://data.unhcr.org/syrianrefugees/regional.php). علاوة على ذلك، هناك 44,000 لاجئ فلسطيني قادمون من سوريا مسجلين لدى الأونروا في لبنان، بينما عاد حوالى 17,500 مواطن لبناني يعيشون في سوريا إلى لبنان.

وبالنسبة إلى لبنان وحده، خصصت المفوضية الأوروبية حتى اليوم 449,4 مليون يورو:

- 277.1 مليون يورو من خلال موازنتي الآلية الأوروبية للجوار والشراكة وآلية الاستقرار (التي باتت تعرف اليوم بآلية المساهمة في الاستقرار والسلام) لمساعدة المؤسسات اللبنانية على مواجهة تداعيات الأزمة. تضاف هذه الأموال إلى المخصصات السنوية المنتظمة للبنان.

أما المحاور الرئيسية للتدخل فهي دعم المؤسسات اللبنانية على المستويين المركزي والمحلي؛ والتعليم؛ والرعاية الصحية الأولية؛ ودعم المجتمعات المحلية وخصوصاً لإعادة تأهيل البنية التحتية؛ والتعافي الاقتصادي.

- وبهدف تلبية الحاجات الأساسية للاجئين من سوريا، وفرت المديرية العامة للمساعدة الإنسانية والحماية المدنية التابعة للمفوضية الأوروبية (إيكو)

172,3 مليون يورو كمساعدات داخل لبنان. وتشمل مساعدات إيكو مجالات عدة ولاسيما المواد الغذائية، والمأوى، والمياه والصرف الصحي، والصحة، وتوفير حاجات الشتاء والحماية.

وبالإضافة إلى المساعدة المالية، يدعم الاتحاد الأوروبي سياسياً الحكومة اللبنانية في الاستجابة لتداعيات الأزمة في سوريا وأيضاً على الصعيد الدولي. ومنذ أطلقت الحكومة اللبنانية خطة الاستجابة الأولى في كانون الأول 2012، وقف الاتحاد الأوروبي إلى جانب لبنان وعزّز تعاونه المباشر مع السلطات اللبنانية. ويبقى الاتحاد الأوروبي، في الوقت نفسه، ملتزماً دعم هيئات الأمم المتحدة التي تتولى المسؤولية الشاملة في إدارة الاستجابة الدولية للحرب، وهي ضخمة.

ويبقى الاتحاد الأوروبي، بصفته جار لبنان، ملتزماً دعم هذا البلد. وسوف يستمر التعاون التنموي الحالي مع لبنان ويتكيّف، بغية الاستجابة على أفضل نحو للتطورات الميدانية.

الحرب في سوريا: مزيد من اللاجئين ولا نهاية في الأفق

"يعبر 50 ألف لاجئ سوري من سوريا إلى لبنان شهرياً. وهم يتوافدون إليه منذ أكثر من ثلاثة أعوام. ينتقل نساء ورجال وأطفال وشيوخ وأساتذة ومالكو متاجر ومزارعون وعمال مياومون إلى أي مكان آمن" على ما يقول مدير مكتب المديرية العامة للمساعدات الإنسانية والحماية المدنية التابعة للمفوضية الأوروبية (إيكو) في لبنان برونو روتيفال. وقد طلب 1,143,493 سورياً المساعدة من المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين حتى 2 كانون الأول 2014، أكثر من نصفهم من الأطفال.

ويدرك اللاجئون بغالبيتهم أن التسجيل لدى مفوضية اللاجئين يمكنهم من الحصول على المساعدة. ويستغرق التسجيل بضعة أسابيع، وخلال هذا الوقت، يتوجّب على العائلات تأمين سبل العيش من مدخراتها ومن الموارد القليلة التي أحضرتها معها.

ويشير روتيفال الذي يعمل في بيروت منذ عامين إلى أن "اللاجئين الذين يصلون إلى لبنان راهنًا منهكون جسدياً ونفسياً أكثر بكثير من الذين جاؤوا إليه قبل عامين". وقد تهجر الكثيرون داخل سوريا مرات عدة قبل أن يقرروا الهرب إلى لبنان. وهم يأتون بغالبيتهم مع القليل من الموارد، أي بضع قطع من الثياب وشيء من الطعام ومبالغ مالية أو أشياء ثمينة قليلة جداً.

ويضيف روتيفال: "لذلك من المهم أن يتلقوا المساعدة الأساسية المناسبة في أسرع وقت ممكن، إلى حين انتهاء عملية التسجيل. موّلت إيكو باستمرار منظمات غير حكومية تركز بصورة خاصة على تقديم المساعدات للقادمين الجدد، وأعني بذلك شركاء مثل مجلس اللاجئين الدانماركي وMedair

وSolidarité Handicap International.
وتوزع عليهم هذه المنظمات المستلزمات المنزلية الأساسية والمواد الغذائية وتؤمن لهم المأوى".

ويشكل تأمين المسكن تحدياً كبيراً آخر من تحديات الأزمة بحسب روتيفال، إذ إن عدد سكان لبنان ارتفع بنسبة 25 في المئة. أما أماكن السكن، لاسيما تلك المتوفرة ببدلات مقبولة، فباتت قليلة جداً منذ أكثر من سنة.

وينبغي للفئات الأكثر فقراً من السكان الذين يستضيفون اللاجئين مواجهة كل التحديات الناجمة عن الارتفاع المفاجئ في عدد السكان، على غرار ارتفاع بدلات الإيجارات أو المنافسة القوية في الوظائف التي لا تتطلب يداً عاملة ماهرة.

وتجدر الإشارة إلى أن مكتب المديرية العامة للمساعدات الإنسانية والحماية المدنية التابعة للمفوضية الأوروبية (إيكو) قد خصص حتى اليوم 172.3 مليون يورو للمساعدات الإنسانية في لبنان لمواجهة تداعيات الأزمة السورية. ويتم توجيه الأموال للاجئين من خلال المنظمات غير الحكومية الدولية، والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة، والصليب الأحمر والهلال الأحمر، من أجل توفير المواد الغذائية، والمياه وخدمات الصرف الصحي، والرعاية الطبية، والمأوى، والدعم النفسي، فضلاً عن المعونة النقدية الضرورية، في غالبية الأحيان.

وشدد روتيفال في هذا الإطار على "سخاء السكان اللبنانيين المضيفين والسلطات اللبنانية والأسرة الدولية"، لكنه أضاف أنه "ويا للأسف لا يبدو أن هناك نهاية لهذه الأزمة في الأفق، أزمة لا يمكن حلّها إلا على المستوى السياسي".

الحد من النزاعات مكون أساسي في مواجهة الاتحاد الأوروبي لتداعيات الحرب في سوريا على لبنان

تستمر أزمة اللاجئين الناجمة عن الحرب في سوريا في التفاقم فتخلف عبئاً ثقيلاً على بلدان الجوار، وتسعى السلطات اللبنانية والمجموعات الفقيرة إلى التكيف مع تدفق اللاجئين. استقبل لبنان وهو أحد البلدان المجاورة لسوريا، أكبر عدد من اللاجئين، ليس نسبة إلى عدد سكانه فحسب، بل أيضاً من حيث عدد اللاجئين الذين دخلوه. ويشكل ذلك تدفقاً غير مسبوق للاجئين ويفرض ضغوطاً كبيرة على السلطات اللبنانية والمجموعات الضعيفة.

علاوة على ذلك، ونظراً إلى التوازن الطائفي الدقيق في لبنان، يشكل ارتفاع عدد السكان إلى هذا الحدّ، هاجساً حقيقياً لا يقتصر على الآثار الاجتماعية والاقتصادية فحسب، بل يشمل أيضاً – وهذا الأخطر ربما – التداعيات على الاستقرار السياسي والسلم. في الواقع، يؤجج النزاع في سوريا ولاسيما التدفق الكبير للاجئين، الاضطرابات القائمة أصلاً في لبنان.

يسكن اللاجئون السوريون بغالبيتهم في المناطق الأكثر فقراً في لبنان، ويتقاسمون مواردها القليلة مع سكانها اللبنانيين الذين يعيش الكثير منهم أصلا، تحت خط الفقر. ولا تلبي الخدمات الاجتماعية المتوفرة الطلب المتزايد. وينطبق هذا الأمر بصورة خاصة على قطاع الصحة، حيث تؤدي الموازنة المحدودة والعبء الإضافي الذي يشكله اللاجئون الذين يستفيدون من النظام الصحّي، إلى توفر الخدمات بشكل جزئي في معظم الأحيان، أو إلى غيابها تمامًا. تزداد الاضطرابات تاليًا، لأن الضغط على الخدمات يؤدي إلى تراجع حصول المجموعات اللبنانية الأكثر ضعفاً على الرعاية الأساسية.

تسببت حوادث أمنية عدة وكبيرة على الحدود (داخل عرسال وفي محيطها خصوصًا، لاسيما خطف عناصر أمنية لبنانية وقتل عدد منهم) بردود فعل عنيفة ضد اللاجئين السوريين الذين اتهموا أحياناً بالتواطؤ مع المسلحين القادمين من سوريا. وبينما واصلت السلطات اللبنانية الدعوة إلى الهدوء إزاء

ازدياد الاضطرابات، اتخذت أخيراً تدابير تهدف إلى تشجيع عودة اللاجئين السوريين إلى بلدهم. وفي الموازاة، باتت مسألة إقامة مخيمات للاجئين على الحدود اللبنانية السورية مفتوحة للنقاش.

في ظل هذه الظروف، ورغم المساعدات الكبيرة التي قدمها الاتحاد الأوروبي من خلال آليات المساعدة الإنسانية والتعاون الثنائي، قرر الاتحاد الاستعانة بآلية الاستقرار (التي باتت تعرف بـ"آلية المساهمة في الاستقرار والسلم"). وهذه الآلية ملائمة تمامًا لمواجهة الاضطرابات المتفاقمة والحد من احتمال اندلاع النزاع، عبر توفير الدعم لتقديم الخدمات الصحية الأساسية للفئات السكانية الأكثر فقرًا. وهي تساهم في تعزيز صدقية مؤسسات الدولة اللبنانية التي تقدم الخدمات الأساسية في المناطق المحرومة تقليدياً. يشمل هذا الدعم، في أحد أبعاده المبتكرة، تعزيز مقاربات النزاع البراغماتية والدقيقة، في إطار تقديم الخدمات الصحية.

تشير التقديرات إلى أن نحو 30,000 امرأة حامل و200,000 طفل سيستفيدون مباشرة من الدعم المقدم لمراكز الرعاية الصحية الأولية، فضلاً عن 75,000 شخص آخرين سيستفيدون أيضاً من توفر أدوية إضافية للأمراض غير المزمنة التي يقدمها هذا البرنامج.

يشار إلى أنه وفي حين بلغ عدد اللاجئين الفلسطينيين الآتين من سوريا والمسجلين لدى الأونروا 52,000 في أيار 2014، يبدو أن عددهم استقر الآن، بعدما انخفض 8,000، ليصل (في كانون الأول 2014) إلى 44,000. ويعتبر وصول المزيد من اللاجئين الفلسطينيين مسألة حساسة في هذا السياق نظراً إلى التاريخ المضطرب للوجود الفلسطيني في لبنان وتورط الفصائل الفلسطينية في العديد من النزاعات المحلية والإقليمية التي تركت تداعياتها على لبنان خلال العقود الأخيرة. يلقي المجتمع اللبناني، عن خطأ أو عن صواب، لوما على اللاجئين الفلسطينيين المقيمين في لبنان منذ وقت طويل، وهو يفسر جزئياً سبب استبعاد الفلسطينيين من الأوجه الرئيسية للحياة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية. لا يبقى تاليًا لمعظم اللاجئين الفلسطينيين القادمين من سوريا من خيار سوى الإقامة داخل المخيمات المكتظة أصلاً أو في جوارها، بينما أفق العيش محدودة أو مسدودة تماما.

وفي هذا الإطار، يظلّ الافتقار إلى مسكن ببدل مقبول أحد أسباب التوتر الرئيسية مع التجمعات السكانية اللبنانية المحيطة. لذلك تمت الاستعانة أيضاً بآلية الاستقرار للحد من التوتر الذي يمكن أن ينشأ في هذا السياق. ونتيجة لذلك، حصل حوالى 15,876 عائلة من اللاجئين الفلسطينيين من سوريا حتى اليوم على مبالغ نقدية لاستئجار المساكن.

حوار مع وزير الشؤون الإجتماعية رشيد درباس:

المخيمات العشوائية للنازحين تفتقر الى المراقبة الصحية والأمنية

هل تلخّص لنا أثر الأزمة السورية على لبنان والتحدّيات الأساسية التي يواجهها والمتعلقة باللاجئين القادمين من سوريا؟

قارب العدد مليون ومئتي ألف شخص، علما أن رقم المليون سجّل في شهر نيسان فحسب، وهذا يعني استمرار النزوح بوتيرة كبيرة. في بداية الأزمة، لجأ عدد قليل من النازحين السوريين إلى لبنان وأتوا من المناطق القريبة من الحدود اللبنانية وتعاملَت معهم الحكومة السابقة كحدث عارض وطارئ. لم تتوقع تفاقم الوضع أو الخطورة التي قد يشكلها النزوح على الدولة والشعب وعلى البنية الديموغرافية والاقتصادية. أشارت دراسة أعدّها البنك الدولي إلى أن الاقتصاد اللبناني تضرّر خلال ثلاثة أعوام بنحو 7,5 مليار دولار وهذه قيمة فارق النمو فحسب على أساس نمو 4%، بينما وصل في بعض السنوات الى 7 و8 %. وقد انخفض مستوى النمو من 8% في 2010 إلى 1% في 2013. خلال تلك المرحلة ازداد الإنفاق وتراجعت الإيرادات. انتشر النازحون السوريون في معظم المناطق اللبنانية وفي تلك الأكثر فقرًا خصوصًا. ويُسجّل النازح السوري لاجئًا بموجب إبراز هويته لدى "المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين" ومن دون تدخّل الدولة اللبنانية. ويفيد لاحقًا من المساعدات ويدخل سوق العمل عارضًا سعرًا أدنى من المواطن اللبناني الذي لا يتلقى أي مساعدة، فينافسه. لقد وصلنا الى مرحلة صحّ فيها قول السفيرة أنجلينا أيخهورست: "لا بدّ من إغاثة الإغاثة". وبات جزء كبير من الشعب اللبناني يتوجّس من هذا التضخم ويعتبر أن الديموغرافيا أصيبت بخلل. ويجب عدم إغفال الجانب الأمني أيضًا لأن الكثير من النازحين أجروا تدريبات عسكرية والتحقوا بالخدمة الإجبارية في الجيش السوري، ويمكن في أي لحظة أن تتسرب إليهم الأسلحة أو يختلفوا في ما بينهم فيصيروا جزءًا من الصراع اللبناني. عندنا 1,400 مخيم عشوائي لا تراقب صحيًا وأمنيًا، بينما يبلغ عدد الطلاب السوريين نحو 350 ألف، من بينهم حوالي 100 ألف يلتحقون حاليًا بالمدارس اللبنانية ويشكلوا عبئًا عليها. عندما تسلّمت هذه الوزارة اطلعت على دراسات أعدت عن آثار الأزمة، بيّنت إحداها حاجة الدولة اللبنانية، حتى نهاية 2014، إلى مليارين وثمانمئة مليون دولار لإعادة الوضع الاقتصادي إلى حاله قبل بدء الأزمة. أعربت دول عدة اشتركت في مؤتمر باريس للمجموعة الدولية لدعم لبنان، عن رغبتها في المساعدة عبر الصندوق الإئتماني الدولي، لكنه لم يتلقّ حتى النصف الثاني من 2014، سوى ثلاثين مليون دولار.

ماذا عن دور السلطات اللبنانية عمومًا، ووزارة الشؤون الاجتماعية خصوصًا، في تأمين الحماية والمساعدة للاجئين السوريين؟ هل ثمة تبدل في تعامل السلطات اللبنانية مع مسألة اللاجئين السوريين؟

لم يحصل تبدل، إذ قرّرت الحكومة انتهاج سياسة واضحة. تشكّلت خلية أزمة برئاسة رئيس الحكومة وعضوية وزراء الداخلية والخارجية والشؤون الاجتماعية، لبلورة البنود التي جرى الاتفاق عليها. أقرّينا بأننا إزاء قضية سياسية، من حيث المنشأ والتداعيات، واتفقنا على وضع سياسة واستراتيجية للتعامل معها، وإحالة الموضوع إلى الدول المعنية لكونها قضية قومية عربية. إنها نكبة بمعنى ما: هناك أكثر من ثلاثة ملايين سوري خارج بلادهم وسبعة ملايين آخرين مشرّدين، وبات مستحيلاً إحصاء عدد القتلى بينما دمر الجزء الأكبر من الدولة السورية. تحتاج القضية الى استنفار العرب ليضعوا ثقلهم لدى دول العالم لتتصدى لهذه المذبحة. إنها البداية، وتحت هذا السقف ستنظّم الدولة دخول النازحين السوريين ووجودهم. يجب ربط الدخول بوتيرة القتال في المناطق القريبة من الحدود اللبنانية، وإذا اندلع القتال في مناطق نائية فليس عادلاً أو منطقيًا أن يعبر النازح مسافات طويلة ليصل إلى لبنان. لبنان وطن وليس مستودعًا. أنوّه بالشعب اللبناني الذي سبق المنظمات الدولية ودول العالم في استقبال الأشقاء السوريين استقبالاً حسنًا وقدم لهم ما يفوق امكاناته. بدأ الإيواء على المستوى الأهلي واستمر كذلك شهورًا طويلة. أما المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والاتحاد الأوروبي فتدخلا للمساعدة بعد تضخم العدد. تذهب المساعدات التي تأتي إلى المفوضية، إلى النازحين مباشرة ومن دون المرور بقنوات الدولة اللبنانية ومن دون تدخّلها. أما الحكومة الأردنية فلها قرار حازم في توجيه جزء من المال، ويصل إلى نحو 40%، صوب البنى التحتية التي تخدم اللجوء السوري. ويجب منع الدخول المتكرر، لأن الشخص الذي يكرر الخروج والدخول من وإلى لبنان يفقد صفة النازح، وهو يأتي إلى لبنان للإفادة من الراتب والمساعدات ومن وجود بنى تحتية ومدارس وكهرباء وغيرها. أقر مجلس الوزراء سياسة النزوح السوري التي تنطلق من تخفيف الأعداد والأعباء على لبنان وتعزيز الأمن. سوف يتم ذلك من خلال وقف النزوح على الحدود بين لبنان وسوريا باستثناء الحالات الإنسانية الاستثنائية، وتسجيل الداخلين على الحدود، وفق أسباب دخولهم للتأكد من تطبيق هذا الإجراء. كما طلب المجلس من مفوضية شؤون اللاجئين في الأمم المتحدة التزام وقف تسجيل النازحين، إلا بعد موافقة وزارة الشؤون الاجتماعية.

أما تنظيم الوجود فله أشكال عدة. هناك مناطق آمنة في سوريا حيث ينبغي للأمم المتحدة إقامة مجمعات سكنية ترفع علمها وتحمي الناس وإن كانوا مناهضين للنظام. وهناك مناطق متوسطة بين حدود البلدين لجهة لبنان، مثل المصنع وجديدة يابوس والعبودية والدبوسي، حيث يمكن إقامة مراكز استقبال من الأبنية الجاهزة التي تحمي النازحين من الحرائق والمخاطر على أن يفكوها ويعيدوها معهم الى بلادهم لاحقًا. ويساهم ربط المساعدات بالوجود في هذه المراكز في تخفيف الاحتقان. يجب تنظيم الوجود داخليًا أيضًا فلا يمكن مثلا السماح بتظاهرات سياسية ربما تؤدي الى نزاع سياسي أو أمني. سنستمر بدق ناقوس الخطر وإطلاع الدول المانحة لاسيما الدول العربية على العبء الذي يشكّله الوجود السوري على البنى التحتية اللبنانية التي تحتاج الى ترميم ودعم فالمدارس في حال صعبة والمستشفيات أيضًا والطاقة. تشتري الدولة اللبنانية مثلاً، 100 ميغاوات سنويًا من سوريا بالسعر العادي، بينما يستهلك السوريون في لبنان 200 ميغاوات بالسعر المدعوم.

شاركتَ في الأردن في مؤتمر خصص للتبعات الإنسانية المتعاظمة للأزمة السورية وحضره وزراء من العراق والأردن ولبنان وتركيا ومصر، إلى جانب ممثلين عن المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين. أي نتائج توصل لها المؤتمر وماذا عن الإقتراحات التي ضمّتها ورقة العمل التي أرسلتَها لرئيس الوزراء تمام سلام في موضوع اللاجئين السوريين؟

عقد أولاً مؤتمر مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية "أوشا" في الكويت حيث قلنا ان العالم يشيح بوجهه عن هذه الأزمة أو يكتفي بالتفرّج. قُدمت خلال المؤتمر ورقة حيث ورد ان الصراع سَيستمر أعوامًا طويلة بينما لم تتخطَ الدراسات التي أجريت للدعم الاقتصادي عام 2014. قلنا أيضًا إن المصائب تأتي إلينا بسرعة الصاروخ بينما تأتي المساعدات بسرعة سلحفاة لم تُعط بعد

الأمر بالإنطلاق. أما مؤتمر دول الجوار الذي عقد في مخيم الزعتري فشارك فيه إلى وزير الخارجية الأردني ناصر جودة وزراء الصحة والداخلية والتخطيط الأردنيون، ووزيرا الخارجية العراقي والتركي ونائب وزير الخارجية المصري. عبّر كل طرف عن شكواه ليقرّ الجميع بأن لبنان أكثر البلدان معاناة. قلتُ خلال المؤتمر أن العالم كان يتفرّج على الأزمة السورية، أما اليوم فراح يتفرّج على أزمة أخرى في أوكرانيا فأصيب العالم بالهلع بينما ينسى 200 ألف قتيل سوري ومئات آلاف الجرحى وملايين المشردين والتداعيات على دول الجوار. في كل مرة تتكرّر التمثيلية فيعدّ مشروع في مجلس الأمن ثم يحبط بالفيتو الروسي والصيني. أوضحتُ انه يتعذّر حصر المسألة داخل الحدود اللبنانية أو السورية أو الأردنية، لأنها دورة فوضى ستترك آثارها على الجوار وعلى الدول الأوروبية. فإذا لم تهرع هذه الدول لوقف النزف لدواع إنسانية فلتفعل ذلك على الأقل، لدواع الدفاع عن النفس الاستباقي. لا تعترف الفوضى بحدود الدول. أضفتُ ان من حق الدولة اللبنانية إحكام السيطرة على مسألة النزوح لأنها ذات سيادة وينبغي لها الدفاع عن نفسها. نحن نغرق وبتنا نتنفّس بالكاد. يجب أن يتضح هذا الواقع للبنانيين بمختلف فئاتهم، فيوقفوا النظر إليه ضمن الإطار الضيق المذهبي أو الطائفي او المناطقي، ويقاربوه على نحو واسع ووطني لننقذ لبنان من أخطر أزمة تعرض لها في تاريخه.

كيف تساعد الحكومة اللبنانية المجتمعات اللبنانية المضيفة للاجئين من سوريا؟

حال الخزينة معروف. قررنا أخيراً صرف نحو 400 مليون دولار للمناطق، من الجنوب الى الشمال، فأثارت المسألة تجاذبًا خشية من ان يعرّض الإنفاق الإضافي الليرة والاقتصاد للخطر. ينبغي لنا لاحقًا اصدار الأموال بسندات خزينة بفوائد مرتفعة. نحن نتغذّى بدمنا. لا يمكن ترك المواطنين طبعًا، لكن، كلما ارتفعت ساعات التغذية بالكهرباء مثلاً، زادت الأعباء على الخزينة لأن كلفة انتاج الكهرباء مرتفعة بينما تباع بسعر بخس.

كيف تقيّم استجابة المجتمع الدولي والاتحاد الأوروبي خصوصا في ما يتعلق بمساعدة المجتمعات المضيفة؟ وما الذي يمكن فعله أكثر؟

أطلعَتني السفيرة أيخهورست ان الاتحاد الأوروبي أنفق الى الآن مليار يورو على النزوح السوري. لا استغرب هذا الموقف من الاتحاد ذلك ان القارة الأوروبية مرت بشتى مراحل التطور ووصلت الى اعلى درجات الرُقي. يقتضي الشعور الإنساني والثقافي الأوروبي اتخاذها موقفًا مماثلاً. لكني أقول للمجتمع الأوروبي، لا يمكن لأحد أن يريح وجع الضمير المؤلِم بحبة مسكّن، ولن تريح مليار يورو هذا الوجع. نحتاج الى أكثر. لكني أطالب الآن بأمر مختلف، ان تستخدم هذه الدول نفوذها لوقف الكارثة. ما دفعوه الآن لإغاثة النازحين هو واحد من مليار ستقتضيه إعادة اعمار سوريا وإعادة اعمار الدول المجاورة. عوضًا من أن نتبادل المجاملات، نطلب من الاتحاد الأوروبي تشكيل لجنة عليا تأتي الى لبنان والأردن لترى على الأرض ما يحصل وتضع خطة عمل لصيانة المجتمعات ومنعها من الانهيار وتحدد آلية تمويلها. ليس ضروريًا ان يكون كل التمويل أوروبيًا. وإذا ساهمت أوروبا بخبرتها، سنقصد الدول القادرة ونطلب منحًا لتطبيق الخطة. يتحدّث مثل شعبي عن وصول الطبيب بعدما يفارق العليل الحياة، وحين ستصل مساعدات الصندوق الائتماني، ربما لن يكون هناك من يتلقى المساعدة. قلت لمفوض الأمم المتحدة السامي للاجئين أنطونيو غوتيريس خلال مؤتمر الزعتري انه ربما انبغى له التحضّر لإنشاء مفوضية سامية أخرى لشؤون اللاجئين اللبنانيين.

أجريت هذه المقابلة في تشرين الأول 2014.

الفلسطينيون لاجئون مرة أخرى

في كانون الأول 2014، بلغ عدد اللاجئين الفلسطينيين الذين فروا من سوريا إلى لبنان 44,000 بحسب الأونروا، وهي الوكالة الأممية المكلفة مساعدة اللاجئين الفلسطينيين. وجد هؤلاء، وهم بغالبيتهم لاجئون للمرة الثانية، مأوى لهم في المخيمات الفلسطينية في لبنان، المكتظة بالسكان أصلاً.

ويشكل اللاجئون الفلسطينيون القادمون من سوريا أقلية مقارنة بـ1,143,493 لاجئاً سورياً (في 2 كانون الأول 2014) طلبوا المساعدة من المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في لبنان. وفي حين أن مساعدة اللاجئين السوريين هي من مهام مفوضية اللاجئين، فإن مساعدة اللاجئين الفلسطينيين تقع على عاتق الأونروا. بالنسبة إلى جميع عائلات اللاجئين الفلسطينيين القادمين من سوريا، يؤمن مكتب الأونروا تعليم الأطفال في سن الدراسة في مدارس الوكالة، والخدمات الصحية أيضا.

قبل اندلاع النزاع الحالي، كانت سوريا تستضيف حوالي نصف مليون فلسطيني يعيشون في ظروف جيدة نسبيًا، شبيهة بحد كبير بظروف المواطنين السوريين. كانوا يتمتعون بحق العمل ويملكون المؤسسات الخاصة، ويحصلون على التعليم والرعاية الصحية الشاملة. حقق الكثير منهم النجاح وكانت المخيمات في سوريا شبيهة في كثير من الأحيان، بالأحياء المحيطة بها. أما أوضاع اللاجئين الفلسطينيين في لبنان فمختلفة جداً، حيث تفرض قيود كبيرة في مجال العمل والحصول

على الخدمات العامة، فضلاً عن اكتظاظ المخيمات والتجمعات التي تستضيف الغالبية الساحقة من اللاجئين الفلسطينيين.

ومنذ أن طاول النزاع في سوريا المخيمات الفلسطينية فيها، لاسيما مخيم اليرموك في دمشق، هرب عدد متزايد من اللاجئين الفلسطينيين إلى لبنان الذي يسمح بدخول اللاجئين الفلسطينيين وإنما يطبق عليهم شروطاً تختلف عن تلك المطبقة على اللاجئين السوريين.

ونظراً للأوضاع الصعبة للاجئين الفلسطينيين القادمين من سوريا واللاجئين الفلسطينيين في لبنان الذين يستضيفونهم في غالبية الأحيان، يقدم الاتحاد الأوروبي المساعدات في العديد من المجالات. فقد تم تخصيص 6 ملايين يورو من مساعدات الاتحاد الأوروبي التنموية للتعليم الطارئ للاجئين الفلسطينيين القادمين من سوريا، و1.2 مليون يورو للبنى التحتية، من خلال تحسين الظروف المعيشية لهؤلاء اللاجئين، على مستويي إدارة المياه والنفايات الصلبة. بالإضافة إلى ذلك، تم تخصيص 9,570,750 يورو للمساعدات الخاصة بتأمين المسكن. وتبلغ قيمة المساعدات الإنسانية التي توفرها المديرية العامة للمساعدات الإنسانية والحماية المدنية التابعة للمفوضية الأوروبية (إيكو) 4.05 مليون يورو لتأمين حصول اللاجئين الفلسطينيين القادمين من سوريا على الخدمات في قطاعات مختلفة، تشمل الصحة والمسكن والمياه والصرف الصحي، والحماية، وحاجات فصل الشتاء والمواد الغذائية وغير الغذائية.

الاتحاد الأوروبي يدعم سكان المناطق الفقيرة

منذ المباشرة بمساعدة لبنان على التعامل مع تداعيات الحرب في سوريا، ركز الاتحاد الأوروبي على حاجات اللبنانيين الذين يعيشون تحت خط الفقر. تسكن الجماعات التي استضافت اللاجئين من سوريا في أكثر مناطق لبنان حرماناً وكانت تحتاج أصلاً إلى الدعم، قبل اندلاع النزاع في سوريا. وأقرّ الاتحاد الأوروبي بحسن ضيافة اللبنانيين وسخائهم اللافتين وغير المسبوقين. وصرّح المفوض السابق لشؤون التوسع وسياسة الجوار ستيفان فوليه الذي زار لبنان في 14 تشرين الأول الماضي: "نثمّن الجهود الكبيرة التي تبذلها السلطات اللبنانية والشعب اللبناني في توفير الرعاية والخدمات للاجئين السوريين."

وعند البدء بتقديم المساعدات، دعم الاتحاد الأوروبي المنطقتين الأكثر تأثراً بتدفق اللاجئين أي الشمال والبقاع. لكن وبنتيجة تأثر جميع المناطق اللبنانية بالأزمة لاحقاً، توسع دعم الاتحاد الأوروبي جغرافياً.

وفي مناطق عدة، كان الاتحاد الأوروبي حاضراً منذ 2002، عبر برامج التنمية. اليوم يمول مبادرات مباشرة وعددها أكثر من 70 برنامج دعم للمجتمعات المحلية. ويتم تقديم الدعم أيضاً إلى المؤسسات التي توفر الخدمات للمجتمعات المحلية، أكانت عامة، مثل مراكز الإنعاش الاجتماعي التابعة لوزارة الشؤون الاجتماعية، أو خاصة، مثل المراكز الاجتماعية التي تديرها منظمات لبنانية كالاتحاد النسائي أو جمعية منتدى المعوقين. ويشمل الدعم زيادة عدد العاملين وتوفير المعدات والموارد، أو فتح أقسام جديدة، مثل 50 وحدة رعاية أسرية ستطلق في مختلف المناطق اللبنانية، خلال الأشهر والسنوات المقبلة، ضمن مراكز الإنعاش الاجتماعي في وزارة الشؤون الاجتماعية.

كما تهدف برامج الاتحاد الأوروبي إلى دعم المجتمعات المحلية عبر استحداث فرص معيشية وضخ موارد إضافية في الاقتصاد المحلي. ويتم ذلك مثلاً، عبر تأمين رواتب المعلمين المحليين العاملين خلال الدوام الثاني، ودعم النقل المدرسي، وتوظيف متعهدين محليين لتحسين المدارس والمراكز الاجتماعية والبنى الأخرى.

وبسبب التدفق الكبير للاجئين، أُنهكت البنى التحتية المحلية. لذلك زاد الاتحاد الأوروبي خلال العامين الماضيين دعمه لتحسين هذه البنى الأساسية، وركز خصوصًا على تأمين مياه الشرب وإدارة النفايات الصلبة والصرف الصحي. في الموازاة، سيواصل الاتحاد الأوروبي دعم الخدمات العامة المحلية، لاسيما التربوية منها، بالإضافة إلى تعزيز الرعاية الصحية الأولية.

سيركز الاتحاد الأوروبي كذلك على المساهمة في إنعاش المناطق الفقيرة اقتصاديًا. وسيستمر عبر الحوار مع السلطات المحلية ومنظمات المجتمع المدني والاعتماد على الخبرة الطويلة في التنمية المحلية في لبنان، في البحث عن الوسائل لاستحداث فرص معيشية إضافية في المجتمعات المحلية. أما القرار الأخير للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي باستثناء لبنان من الحظر العام على استيراد البطاطا إلى الاتحاد الأوروبي، فجاء مناسباً من حيث التوقيت، وهو يَعِدُ بفرص اقتصادية مهمة لعكار والبقاع.

الاتحاد الأوروبي يحسّن سبل وصول اللاجئين السوريين إلى التعليم

في استجابته لتداعيات الحرب في سوريا على لبنان، ركز الاتحاد الأوروبي بصورة خاصة على التعليم والنشاطات المرتبطة بالأطفال. فمن أصل أكثر من مليون لاجئ مسجلين لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أو الأونروا، نجد أن أكثر من النصف هم من الأطفال. لذلك فإن الحاجات في مجال التعليم ضخمة. قررت الحكومة اللبنانية السماح للأطفال السوريين بتحصيل العلم في المدارس الرسمية اللبنانية.

ويساعد الاتحاد الأوروبي النظام القائم في المدارس الرسمية اللبنانية على التعامل مع الضغوط الإضافية. ويتم ذلك من خلال تمويل التحاق اللاجئين من الأطفال- والأطفال اللبنانيين الذين تسربوا من المدرسة - بالصفوف خلال الدوامين الأول أو الثاني، وتسديد رواتب المعلمين، وتمويل التكاليف التشغيلية للمدارس. علاوة على ذلك، يمول الاتحاد الأوروبي برامج التعليم غير النظامي (برنامج تعلم سريع، وصفوف الاستلحاق) ومن شأنها تسهيل التحاق التلامذة الذين كانوا خارج دائرة التعليم، لأعوام عدة أحياناً، بالتعليم النظامي، بالإضافة إلى صفوف أساسيات الحساب ومحو الأمية لأولئك غير المهيئين للانخراط في التعليم النظامي.

وبالإضافة إلى تحسين سبل الوصول إلى التعليم، يمول الاتحاد الأوروبي تأهيل المدارس الرسمية اللبنانية، وتدريب المعلمين، وتوفير الدعم لوزارة التربية والتعليم العالي، من خلال الخبراء. ويجري تمويل النشاطات التعليمية من خلال وكالات الأمم المتحدة (المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين واليونيسيف والأونروا)، والمنظمات غير الحكومية بالتنسيق مع الوزارات اللبنانية المعنية (وزارة التربية والتعليم العالي ووزارة الشؤون الاجتماعية).

وسوف يسمح تمويل الاتحاد الأوروبي لحوالى 225 ألف طفل لبناني وسوري وفلسطيني بالحصول على التعليم أو بالانخراط في نشاطات ترفيهية. يدعم الاتحاد أيضا أعمال تأهيل أو شراء معدات لأكثر من 500 مدرسة و150 دار حضانة، ويوفر التدريب لأكثر من 6,500 أستاذ لبناني.

النسخة الثالثة من أيام التعاون بين الاتحاد الأوروبي ولبنان

تنظم بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان بالتعاون الوثيق مع الدول الأعضاء، النسخة الثالثة من أيام التعاون بين الاتحاد الأوروبي ولبنان.

وهذا الحدث الذي يمتد ليومين مفتوح لجميع المهتمين وسيشكل فرصة فريدة للشركاء اللبنانيين ومن الاتحاد الأوروبي على السواء، لعرض نشاطاتهم وتقديم إنجازاتهم وتوسيع شبكات علاقاتهم المهنية، وزيادة معرفتهم بالتعاون بين الاتحاد الأوروبي ولبنان بشكل عام. وسيضم مكان العرض العديد من الأكشاك، في حين سيجري تناول مجموعة من الموضوعات على نحو عميق، خلال سلسلة من حلقات النقاش. يشمل هذا الحدث قطاعات تعاون عدة هي التنمية الاقتصادية وحقوق الإنسان والحوكمة والتنمية الاجتماعية والثقافية والتراث والمساعدة الإنسانية وسواها.

وتقام أيام التعاون بين الاتحاد الأوروبي ولبنان في أيار 2015، على أن يحدد التاريخ في الوقت المناسب.

دائرة التنمية الدولية في المملكة المتحدة تساند مبادرة دعم المدرسة الرسمية

بات إدخال الدوام الثاني في المدارس الرسمية والمخصص للتلامذة السوريين عبئاً كبيراً على النظام التربوي اللبناني، فمن أصل 550,000 طفل لاجىء سوري، تستقبل المدارس الرسمية اللبنانية راهنًا 90,000 منهم خلال الدوامين الأول والثاني، ليشكل ضغطاً غير مسبوق على نظام يعوز الموارد أصلاً.

وتوفر المساهمة الأولية لدائرة التنمية الدولية في المملكة المتحدة، الكتب مجاناً لجميع تلامذة المدارس الرسمية بين 6 و15 عاماً، اللبنانيين والسوريين والفلسطينيين، لتخفيف العبء على ذويهم وعلى المدارس ووزارة التربية. تظهر هذه المساهمة التزام المملكة المتحدة مساعدة النظام التربوي اللبناني على تحمل الصدمة التي تشكلها الأزمة السورية والمساعدة على المحافظة على المعايير التربوية وتحسينها، رغم ارتفاع أعداد اللاجئين.

ويسدد المشروع تكاليف الكتب التي تشتريها المدارس لهذا العام الدراسي. وتدرس دائرة التنمية الدولية الآن مشروعاً تربويا على نطاق أوسع ويستمر لمدة أطول يتلاءم مع استراتيجية "حصول جميع الأطفال على التعليم" الخاصة باليونيسيف وحكومة المملكة المتحدة.

مشروع بلجيكي لتسهيل حصول المجموعات الضعيفة على خدمات الصحية

تمّول الحكومة البلجيكية مشروع "المجموعات السكانية الضعيفة في البقاع وجنوب لبنان: الصحة للجميع بلا تمييز" ويهدف إلى تحسين حصول المجموعات الضعيفة على خدمات الرعاية الصحية الأولية، وتسهيل التعايش بين اللبنانيين والسوريين.

وقدّم وزير الخارجية البلجيكية ديدييه رايندرز باسم حكومة بلاده، هبة بقيمة 500,000 يورو لمؤسسة عامل، خلال زيارته للبنان، في 2 و3 كانون الثاني 2014. وقام الوزير برفقة رئيس مؤسسة عامل، الدكتور كامل مهنا، بزيارة المركز الصحي التابع للمؤسسة في كامد اللوز ومستوصفات عدة ومدرسة في البقاع تستقبل الأطفال السوريين. زار الوزير أيضًا أحد المخيمات العشوائية ويأوي نحو ثلاثين عائلة.

فرنسا تعزّز المناعة الاجتماعية والاقتصادية

في إطار التمويل الإقليمي المخصص للأزمة السورية، تدعم وكالة التنمية الفرنسية في لبنان أربعة مشاريع بهبة إجمالية قيمتها 3 ملايين يورو. وتنفذ المشاريع في جنوب لبنان وشماله وشرقه، عبر المنظمات غير الحكومية arcenciel وCommunauté contre la faim et pour le développement (CCFD) وPremière Urgence - Aide Médicale Internationale وAsmae. وتهدف المشاريع إلى تحسين الظروف المعيشية للاجئين والمجتمعات المضيفة. وبالتنسيق مع المؤسسات العامة المحلية، تعزز المشاريع البنى التحتية الأساسية وتواكب الفئات الأكثر ضعفاً، عبر آليات المساعدة على تعزيز المناعة الاجتماعية والاقتصادية.

الجمهورية التشيكية تموّل مشاريع تعليمية وإنسانية

موّلت الجمهورية التشيكية مشروع إعادة تأهيل/إعادة إعمار مدرسة سليم حيدر في بدنايل البقاعية (73,000 دولار)، وهو نُفّذ في 2013 لمساعدة النظام التربوي اللبناني في استقبال أطفال مئات آلاف اللاجئين السوريين. أعدت السفارة التشيكية في بيروت المشروع وشمل إعادة بناء الملاعب والصفوف والمراحيض وبناء مكان للنشاطات الترفيهية والمختبرات العلمية، وشراء ماكينة نسخ متعددة الاستخدام ومولد كهربائي جديد.

وشمل مشروع ثانٍ توزيع المساعدات الإنسانية الممنوحة من منطقة مورافيا للنساء والأطفال السوريين (7,800 دولار). وفي كانون الثاني 2014، دعمت السفارة التشيكية في بيروت مبادرة "قطرة أمل" قامت بها جمعية كاريتاس في فاسيلي ند مورافو، الواقعة في جنوب منطقة مورافيا التشيكية. بمساعدة جمعية أغصان غير الحكومية، جمعت كاريتاس 7,800 دولار لدعم نساء وأطفال سوريين لاجئين في قرى دير ميماس والقليعة وبرج الملوك ومرجعيون ودبين وبلاط في قضاء مرجعيون.

أطلقت الجمهورية التشيكية أيضا مشروعاً بقيمة 225,000 دولار أميركي لإعادة تأهيل خمس مدارس رسمية في قضاء مرجعيون. بدأ تنفيذه في نيسان 2014 و يهدف إلى تعزيز قدرة المدارس على استيعاب التلامذة السوريين عبر إعادة بناء المراحيض وإعادة تأهيل الباحات الخارجية وبناء صفوف جديدة وشراء التجهيزات الضرورية.

الحكومة الدانماركية تساعد اللاجئين السوريين والجماعات اللبنانية الضعيفة

تبدي الدانمارك والدول الأعضاء الأخرى في الاتحاد الأوروبي قلقًا عميقًا حيال تداعيات أزمة اللاجئين على البلدان المجاورة، لاسيما لبنان، وعلى الجماعات اللبنانية الضعيفة التي استقبلت اللاجئين وتتحمل عبئاً ثقيلاً.

في آذار 2014، أعلنت الحكومة الدانماركية تمويل مشروعين إنسانيين لمصلحة اللاجئين السوريين والفئات اللبنانية الضعيفة. ينفذ الصليب الأحمر الدانماركي المشروع الأول وهدفه مساعدة الصليب الأحمر اللبناني في تقديم الخدمات الطبية الطارئة للاجئين السوريين في وحدات خدمات الطوارئ في البقاع ومنطقة طرابلس. يساعد المشروع أيضاً الصليب الأحمر اللبناني في توفير الرعاية الصحية الأوليّة للاجئين السوريين والفئات اللبنانية الضعيفة في طرابلس ومحيطها (الرعاية الصحية للأم والطفل خصوصًا). يدعم المشروع الثاني اللاجئين الفلسطينيين المهجّرين من سوريا إغاثياً والعائلات المضيفة في مخيمات اللاجئين في جنوب لبنان (خصوصاً المواد الغذائية وغير الغذائية والدعم النفسي)، وتنفذه Danish Church Aid مع شركاء محليين.

وستدعم الدانمارك برنامج الاتحاد الأوروبي الجديد "البرنامج الإقليمي للتنمية والحماية" لحماية اللاجئين السوريين والفئات الضعيفة في لبنان والأردن والعراق.

التمويل هو جزء من نحو 37 مليون دولار، تعهّدت الدانمارك بتقديمها لمواجهة تداعيات الأزمة الإنسانية السورية خلال مؤتمر المانحين في الكويت.

ومنذ بداية الأزمة السورية، خصصت الدانمارك أكثر من 119 مليون دولار للمساعدات الإنسانية لضحايا الأزمة الإنسانية.

إسبانيا تساعد ذوي الحاجات الخاصة

بناء على تجربتها الطويلة وتعاونها مع شريكها المحلي arcenciel، قدّمت المؤسسة الإسبانية للتعزيز المجتمعي للثقافة المساعدة لنحو 1,400 شخص من ذوي الحاجات الخاصة، منذ تشرين الثاني 2013.

وفّرت الوكالة الإسبانية للتعاون التنموي الدولي ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، أموالاً سمحت بأن يخضع أكثر من ألف شخص من ذوي الحاجات الخاصة لجلسات علاج فيزيائي وعلاج نطق، وينالوا مساعدات تسهّل حركتهم (كراسٍ متحركة وعكازات وأدوات للمساعدة على المشي وفرش مياه وغيرها)، إلى الأعضاء الاصطناعية وأجهزة تقويم العظام. تعزّز هذه الخدمات استقلالية المستفيدين في حياتهم اليومية وتحدّ من تبعات الإصابة أو الإعاقة. توفّرت أيضا الاستشارات الطبية الأولية وأدوية الأمراض المزمنة لأكثر من 400 مسنّ عانوا من أمراض القلب والشرايين والسكري وداء الصرع وفقر الدم، خصوصًا.

ممثلة المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في لبنان نينيت كيللي:

حظينا بدعم وكرم كبيرين من الاتحاد الأوروبي لمواجهة تداعيات الأزمة السورية

كيف تصفين باختصار دور المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ومهمتها في لبنان؟

تقضي مهمة المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بحماية اللاجئين وإيجاد الحلول لأوضاعهم، وحماية الأشخاص الذين يحرمون من الانتماء لدولة وإيجاد الحلول لأوضاعهم أيضًا واعتماد إجراءات وقائية خاصة بهم. تمارس المفوضية هذين الدورين في لبنان. وفي حال حصول أي طارئ يؤدي إلى تهجير على المستوى الداخلي، فإن من مهامنا توفير الحماية للمهجّرين داخلياً أيضاً. ونحمد الله بأن الحال ليست كذلك في الوقت الراهن. نساعد أكثر من 1,15 مليون لاجئ سوري، بالإضافة إلى نحو 8,000 لاجئ وطالب لجوء من بلدان أخرى. وتستحوذ الأزمة السورية على الجزء الأكبر من وقتنا، ونبذل الكثير في هذا المجال، ذلك أننا نستقبل الناس ونسجلهم ونقدم لهم المساعدات الإغاثية، ونعمل مع المجتمعات المحلية ونحاول تقديم دعم مؤسسي للحكومة اللبنانية لإدارة هذه الأزمة والتخفيف جزئياً من آثارها السلبية، فضلاً عن تقديم دعم ملموس للمجتمعات المضيفة. وفي كل تلك المهام، حظينا بدعم وكرم كبيرين من الاتحاد الأوروبي.

لقد ذكرت بأن مفوضية اللاجئين تساعد أكثر من 1,15 مليون لاجئ سوري. يساوي هذا الرقم في لبنان أكثر من 25 في المئة من سكانه، مما يجعله البلد الأعلى كثافة باللاجئين في العالم. إلى أي مدى يؤثر هذا الوضع في لبنان؟

يؤثر هذا الوضع بشكل كبير في لبنان، وقد لاحظنا ذلك من خلال أكثر من تقييم قُمنا به. في الخريف الماضي، أجرى البنك الدولي تقييماً تطرق إلى الآثار التي لا تقتصر على أزمة اللاجئين وإنما تشمل أيضًا الأزمة السورية برمتها، أي خسارة الأسواق الاقتصادية والفرص، فضلاً عن الانعكاسات الاقتصادية. يضاف إلى ذلك عدد اللاجئين الذي يتجاوز المليون نسمة في بلد صغير لا تزيد مساحته على ثلث مساحة بلجيكا. يؤدي هذا الوضع إلى ضغوط كثيرة على البنية التحتية المنهكة أصلاً وعلى الخدمات العامة التي تلبي حاجات اللبنانيين بالكاد. تلقّى لبنان صدمة كبيرة جداً، علماً أنه يشكو من هواجس أمنية ومكامن ضعف وعدم استقرار سياسي أساسًا. أعتقد ان المسألة الفعلية لا تقتصر على وقع الأزمة السورية على لبنان فحسب، بل تعني أيضاً الطريقة الاستثنائية التي نجح من خلالها اللبنانيون في التعامل مع الأزمة راهنًا، وهو مثال يحتذى في جميع أنحاء العالم. لم نشهد أبدًا بلداً يبذل جهدًا كبيرًا إلى هذا الحدّ، في المقارنة مع حجمه، وخلال مدة زمنية قصيرة، كما فعل لبنان وهو يستمر في ذلك. إنها شهادة كبيرة على عزم الشعب اللبناني.

أشارت المفوضة الأوروبية للتعاون الدولي والمساعدات الإنسانية والاستجابة للأزمات كريستالينا جيورجيفا، إلى "كرم لبنان في إبقاء حدوده مفتوحة". لقد استقرت أعداد كبيرة من اللاجئين القادمين من سوريا في أكثر المناطق فقراً ونأياً في لبنان. كيف تكيفت الاستجابة الدولية مع هذا الواقع، لتلبية حاجات اللاجئين والمجتمعات الضعيفة؟

منذ بداية الأزمة، حاولنا الاستجابة من خلال المؤسسات العامة، فركزنا على توفير المساعدات المقدمة من خلال المؤسسات المحلية والمراكز الاجتماعية والتعليم الرسمي. يمكن هذا النمط من آليات الدعم أن يأتي بالمنافع على اللبنانيين أيضاً. وقد أدى إلى نقلة نوعية فعلية في العام الماضي، وقد قدمنا الكثير من الدعم للمجتمعات المحلية للمساهمة في التخفيف من الوقع السلبي لهذا العدد المتزايد من السكان. نقوم بذلك على نطاقين ضيق وواسع، بدءًا من الحدائق العامة وصولاً إلى خطط المياه والصرف الصحي الواسعة النطاق، وبدءًا من المولدات الكهربائية وصولاً إلى مضخات المياه التي تؤمن المياه على نحو مستمر لمجتمعات محلية لم تكن متوفرة لها من

قبل. نَفّذت مفوضية اللاجئين نحو 300 مشروع دعم، وقد قمنا بذلك بفضل مساهمات كريمة جداً من المانحين. ينبغي لي القول، في هذا الصدد، إن الاتحاد الأوروبي كان أحد الرواد في هذا المجال وهو أدرك منذ البداية أن الوضع غير تقليدي، حيث توزع اللاجئون على امتداد بلد بكامله، فأثروا بشكل كبير على المجتمعات المحلية الصغيرة. لذلك قدم الاتحاد الأوروبي الموارد للمساهمة في استقرار هذه المجتمعات، في حين أبدى سخاءً كبيراً إزاء اللاجئين.

كانت الدعوات الدولية التي أطلقتها الأسرة الدولية للاستجابة للأزمة في سوريا وبلدان الجوار من أهم الدعوات في هذا الإطار، تاريخيًا. منذ بدء النزاع، ساهم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء بحوالى 2,8 مليار يورو لتلبية الحاجات الإنسانية والحاجات المتوسطة والطويلة الأمد. كيف تقيمين استجابة الاتحاد الأوروبي في هذا الشأن وفي لبنان بالتحديد؟

أعتقد بأن الاستجابة كانت متينة وكريمة جداً ونأمل أن تستمر لأن الحاجات ضخمة. أما الأهم خصوصًا، في استجابة الاتحاد الأوروبي، أنها بيّنت قدرة كبيرة على المستوى الإنساني، من خلال تقديم الدعم لتلبية حاجات اللاجئين الأساسية والفوريّة. لكنها كانت قادرة جداً أيضًا في دعم المؤسسات العامة والمجتمعات المحلية، بغية توفير الدعم المستدام الذي يؤدي إلى أمرين: من ناحية أولى، إلى بيئة أكثر انفتاحاً يمكنها أن تساهم في الحد من الصراعات في المجتمعات المحلية، ومن ناحية ثانية، إلى توفير منافع فعلية للبنانيين، والحال إن عددًا كبيراً منهم من المهمّشين، مثلما أشرت. في هذا الإطار، تحمل الأزمة السورية فرصة سانحة، لأن عيون العالم الآن موجهة صوب لبنان. وفي حين لم يكن الدعم كافياً ليتمكّن هذا البلد من المضي قدماً، فهناك مجالات دعم جرى لحظها، لم يكن ليتم التطرق إليها لو لم تُصب الأزمة لبنان. لذلك علينا الإفادة من المبالغ المالية المقدمة وإظهار النتائج الإيجابية التي تحققت من خلالها، بهدف استقطاب أموال إضافية ستمكننا من أن نقدم للبنان دعماً ثابتاً الذي هو في أمس الحاجة إليه ويستحقه، نظراً إلى العبء الذي يحمله.

أجريت هذه المقابلة في آب 2014.